

《攝阿毗達磨義》之九品架構（依緬甸第六結集版）

（20220416 修訂）

FGanthārambhakathā 本文始說（讚頌）

Catu-paramattha-dhammo 四勝義法

1. **Citta-paricchedo** 心分別

區分心地：欲、色、無色、出世間

不善心（12）

無因心（18）

美心（ $24+15+12+8/40=59/91$ ）

欲界美心（24有因）

色界心（15）

無色界心（12）

出世間心（ $8/40$ 出世間 = $89/121$ 心）

攝心數量

廣說數量

2. **Cetasika-paricchedo** 心所分別

相應特相（一偈）

通一切心所：遍（7）、雜（6）

不善心所（14）

美心所（25）：遍一切美（19）、離（3）、無量（2）、慧（1）

Sampayoga-nayo 相應理（什麼心所與什麼心相應？）

遍一切心所之相應理（7遍於89，6雜：尋55，伺66，勝解78，精進73，喜51，欲69）

不善心所相應理（5類）

美心所相應理（4類：遍於59，離於出世8或世8之不定，無量於28，慧於47）

Saṅgaha-nayo 攝理（什麼心與什麼心所相應？）

出世間心之攝理（5類）

大界心之攝理（5類）

欲界美心之攝理（12類）

不善心之攝理（7類）

無因心之攝理（4類）

3. **Pakiṇṇaka-paricchedo 雜 (pakiṇṇaka) 分別**
受、因、作用、門、所緣，依處
4. **Vīthi-paricchedo 路分別**
六識，六種路、區分路，五門路，小量速行意門路，安止速行意門路，彼所緣決定，速行決定，區分人，分別地
5. **Vīthimutta-paricchedo 離路分別**
四地，四種結生，四業，以四種死亡的方式生起
6. **Rūpa-paricchedo 色分別**
色列舉，色分別，色等起，聚構成，色轉起順序，區分涅槃
7. **Samuccaya-paricchedo 集積/類目分別**
攝不善，攝混雜 (missaka)，攝菩提分，攝所有
8. **Paccaya-paricchedo 緣分別**
緣起方法，發趣方法，區分施設
9. **Kammaṭṭhāna-paricchedo 業處分別**
攝奢摩他：區分行者、區分修習、區分禪相、區分適宜、區分修習、區分行境
攝毗婆舍那：區分清淨、區分解脫、區分人、區分等至

止與觀，在修學佛法上的位置

《雜阿含305經》：

何等法應知應了、悉知悉了？所謂名、色（苦）。

何等法應知應斷？所謂無明及有愛（集）。

何等法應知應證？所謂明、解脫（滅）。

何等法應知應修？所謂止、觀（道）。

中部（149）《六處大經》：

“Katame ca, bhikkhave, dhammā abhiññā pariññeyyā?

‘Pañcupādānakkhandhā’ tissa vacanīyaṃ, seyyathidaṃ—
rūpupādānakkhandho, vedanupādānakkhandho, saññupādānakkhandho, sañ
khārupādānakkhandho, viññāṇupādānakkhandho. Ime dhammā abhiññā
pariññeyyā.

諸比丘！什麼是證知（abhiññā）應被遍知（pariññeyyā）的諸法？回答：

「五取蘊」，例如色取蘊、受取蘊、想取蘊、行取蘊、識取蘊。這些是親自證知應被遍知之諸法。

相應部（35.25）《證知遍知捨斷經》（Abhiññāpariññāpahānasuttaṃ）：

“Katame ca, bhikkhave, dhammā abhiññā pahātabbā? **Avijjā ca bhava-taṇhā** ca— ime dhammā abhiññā pahātabbā.

諸比丘！什麼是證知應捨斷的諸法？**無明與有愛**—這些是證知應捨斷的諸法。

“Katame ca, bhikkhave, dhammā abhiññā bhāvetabbā? **Samatho ca vipassanā ca**— ime dhammā abhiññā bhāvetabbā.

諸比丘！什麼是證知應修習的諸法？**止與觀**—這些是證知應修習的諸法。

“Katame ca, bhikkhave, dhammā abhiññā sacchikātabbā? **Vijjā ca vimutti ca**— ime dhammā abhiññā sacchikātabbā”ti.

諸比丘！什麼是證知應作證的諸法？**明與解脫**—這些是證知應作證的諸法。

Abhidhammattha-saṅgaho,
9. Kammaṭṭhāna-paricchedo
《攝阿毗達磨義論》第九攝業處分別品

1. Samatha-vipassanānaṃ, bhāvanānaṃ ito param.
Kammaṭṭhānaṃ pavakkhāmi, duvidhampi yathākkamaṃ.
此後奢摩他，毗鉢舍那修，我依次第地，將說二業處。¹

Abhidhammattha-saṅgaho, 9. Kammaṭṭhāna-paricchedo,
Samatha-kammaṭṭhānaṃ, Samatha-kammaṭṭhānaṃ

一、奢摩他（止）業處

2. Tattha **samatha-saṅgahe** tāva dasa kasiṇāni, dasa asubhā, dasa anussatiyo, catasso appamaññāyo, ekā saññā, ekaṃ vavatthānaṃ, cattāro āruppā ceti satta-vidhena samatha-kammaṭṭhāna-saṅgaho.
此中，對於攝奢摩他。首先，依七種攝奢摩他：1十遍處、2十不淨、3十隨念、4四無量、5一想、6一差別及7四無色。

Carita-bhedo 區別行者

3. Rāga-caritā dosa-caritā moha-caritā saddhā-caritā buddhi-caritā vitakka-caritā ceti chabbidhena carita-saṅgaho.
依六種攝行者：貪行者、瞋行者、癡行者、信行者、覺行者及尋行者。

Bhāvanā-bhedo 區別修習

¹ 《阿毗達磨義明智疏》：1.Ito paccaya-niddesato param nīvaraṇānaṃ samanattthena samatha-saṅkhātānaṃ, aniccādi-vividhākārato dassanaṭṭhena vipassanāsaṅkhātānaṃ dvinnaṃ bhāvanānaṃ duvidhampi kammaṭṭhānaṃ duvidha-bhāvanā-kammasa pavattiṭṭhāna-tāya kammaṭṭhāna-bhūtaṃ-ārammaṇaṃ uttaruttara-yoga-kammasa padaṭṭhāna-tāya kammaṭṭhāna-bhūtaṃ bhāvanā-vīthiṇa yathākkamaṃ samatha-vipassanānukkamena pavakkhāmīti yojanā.

「此後」：從（第八品）「緣」的廣說之後。以諸蓋的寂靜義，被稱為「奢摩他」，及從無常（苦、無我）等種種方式，以看見義，被稱為「毗婆舍那」。二種「修」，也即二種方式的「業處」，對於那二種修習業的轉起/發生處，已成為業處的所緣，及對於那上上觀行業的足處，已成為業處的修習路徑。「依次第地」是「我將依奢摩他、毗婆舍那次第來說」的解說。

4. **Parikamma**-bhāvanā **upacāra**-bhāvanā **appanā**-bhāvanā ceti tisso bhāvanā.

三種修習：遍作修習、近行修習及安止修習。²

Nimitta-bhedo 區別禪相

5. **Parikamma**-nimittam **uggaha**-nimittam **paṭibhāga**-nimittañceti tīṇi nimittāni ca veditabbāni.

應知三種相：遍作相、取相及似相。

6. Katham? Pathavī-kasiṇam āpo-kasiṇam tejo-kasiṇam vāyo-kasiṇam nīla-kasiṇam pīta-kasiṇam lohita-kasiṇam odāta-kasiṇam ākāsa-kasiṇam āloka-kasiṇañceti imāni **dasa kasiṇāni** nāma.

如何？地遍、水遍、火遍、風遍、青遍、黃遍、赤遍、白遍、虛空遍及光明遍，這些名「十遍」。

7. Uddhumātakam vinīlakam vipubbakam vicchiddakam vikkhāyitakam vikkhittakam hata-vikkhittakam lohitakam puḷavakam aṭṭhikañceti ime dasa asubhā nāma.

腫脹、青瘀、膿爛、斷壞、食殘、散亂、斬斫離散、血塗、蟲聚、骸骨，這些名「十不淨」。

8. Buddhānussati dhammānussati saṃghānussati sīlānussati cāgānussati devatānussati upasamānussati maraṇānussati kāyagatāsati ānāpānassati ceti imā dasa anussatiyo nāma.

² 《阿毗達磨義明智疏》：4. Bhāvanāya paṭisaṅkhāra-kammabhūtā, ādikammabhūtā vā pubbabhāga-bhāvanā **parikammabhāvanā** nāma. 對於修習，已成為對策（恢復/修補）者、已成為初學者，或前部分修習者，名「遍作修習」。

Nīvaraṇa-vikkhambhanato paṭṭhāya gotrabhū-pariyosānā kāmāvacara-bhāvanā **upacārabhāvanā** nāma. Appanāya samīpa-cāritta gāmūpacārādayo viya. 根據（五）蓋的鎮伏之後、種姓終結的欲界修習，名「近行修習」。即安止附近的實踐，如近於村莊等。

Mahaggata-bhāvappattā **appanābhāvanā** nāma appanā-saṅkhāta-vitakka-pamukhattā . Sampayutta-dhammehi ārammaṇe appento viya pavattatīti vitakko **appanā**. Tathā hi so “appanā **byappanā**”ti (dha. sa. 7) niddiṭṭho. Tappamukhatā-vasena pana sabbe mahaggatānuttara-jhāna-dhammā “appanā”ti vuccanti. 廣大（上二界）的修習狀態，名「安止修習」。「安止」，被稱為：尋為上首狀態。尋，是與相應的（心所）諸法正在前邊/付置/插入在所緣中，為「安止」。因為，就像那樣：那「安止，極安止（**bya=vi+appanā**，注釋：更強力的）」（dha. sa. 7）的解釋。又，因那（尋）為上首狀態，而「安止」就被稱為所有廣大（上二界）禪的諸法。

佛隨念、法隨念、僧隨念、戒隨念、捨隨念、天隨念、寂止隨念、死隨念、身至念、安般念，這些名「十隨念」。

9. Mettā karuṇā muditā upekkhā ceti imā **catasso appamaññāyo** nāma, brahma-vihāroti ca pavuccati.

慈、悲、喜及捨，這些名「四無量」，亦被稱為「四梵住」。

10. Āhāre-paṭikūla-saññā **ekā saññā** nāma.

食厭想，名「一想」。

11. Catu-dhātu-vavatthānaṃ **ekaṃ vavatthānaṃ** nāma.

四界差別，名「一差別」。

12. Ākāsānañcāyatanādayo **cattāro āruppā** nāmāti sabbathāpi samatha-niddese cattālīsa kammaṭṭhānāni bhavanti.

空無邊處等，名「四無色」。也即在所有奢摩他的解釋裡，有四十業處。

Sappāya-bhedo 區別適合

13. Caritāsu pana dasa asubhā kāya-gatā-satisaṅkhātā koṭṭhāsa-bhāvanā ca **rāgacaritassa** sappāyā.

又，對於行者：十不淨、被稱為身至念的部份修習適合**貪行者**。

14. Catasso appamaññāyo nīlādīni ca cattāri kasiṇāni dosa-caritassa.

四無量，及青（黃、赤、白）等四遍（適合）**瞋行者**。

15. Ānāpānaṃ **moha-caritassa vitakka-caritassa ca**,

安般念（適合）**癡行者與尋行者**。

16. Buddhānussatiādayo cha **saddhā-caritassa**.

佛隨念等六（適合）**信行者**。

17. Maraṇa-upasama-saññā-vavatthānāni **buddhi-caritassa**.

死、寂止及想、差別（適合）**覺行者**。

18. Sesāni pana sabbānīpi kammaṭṭhānāni sabbesampi sappāyāni, tatthāpi kaṣiṇesu **puṭhulaṃ** moha-caritassa, **khuddakaṃ** vitakka-caritassevāti.

剩餘的（六遍及四無色）所有業處，適合一切的行者。又，此於的諸遍中，**大**（適合）癡行者，**小**（適合）尋行者。

Ayamettha sappāya-bhedo.

於此，這是區分適合。³

Bhāvanā-bhedo 區別修習

19. **Bhāvanāsu** sabbatthāpi parikamma-bhāvanā labbhateva, buddhānussatiādīsu aṭṭhasu saññā-vavatthānesu cāti dasasukammaṭṭhānesu upacāra-bhāvanāva sampajjati, natthi appanā.

3.修習

³ **Visuddhimagga** 《清淨道》「取業處品」：44. tā panetā cariyā kinnidānā? kathañca jānitabbaṃ “ayaṃ puggalo rāgacarito, ayaṃ puggalo dosādīsu aññataracarito”ti? kiṃ caritassa puggalassa kiṃ sappāyanti? 然而，這性格是什麼原因（造成）？及應怎樣知道「這是貪行人、這是瞋行人、某個行人」？對於什麼性行的人，適合於什麼？

tatra purimā tāva tisso cariyā pubbāciṇṇa-nidānā, dhātudosa-nidānā cāti ekacce vadanti. 於此，首先對於最前的三種性行說：有一類是**以前習慣**為原因，有一類是**界與病**為原因。

pubbe kira iṭṭhappayoga-subhakamma-**bahulo rāgacarito** hoti, saggā vā cavitvā idhūpapanno.

1.傳說：在以前多作可意加行、美好業者，或天界死後往生此處者，成為**貪行者**。

（兩個主格出現在hoti動詞時，即A成為B。以下類推）

pubbe chedana-vadha-bandhana-vera-kamma-**bahulo dosacarito** hoti, niraya-nāga-yonīhi vā cavitvā idhūpapanno.

在以前多作切割、殺害、束縛、敵怨業者，或從地獄、龍死後往生此處者，成為**瞋行者**。

pubbe majjapāna-bahulo suta-paripucchā-**vihīno ca mohacarito** hoti, tiracchāna-yoniyā vā cavitvā idhūpapannoti evaṃ pubbāciṇṇanidānāti vadanti.

在以前多飲酒者，放棄聽聞、遍問者，或從畜生死後往生此處者，成為**痴行者**。如是，說「以前習慣」為原因。

dvinnam pana dhātūnam ussannattā **puggalo mohacarito** hoti pathavīdhātuyā ca āpodhātuyā ca. itarāsaṃ dvinnam ussannattā **dosacarito**. sabbāsaṃ **samattā** pana **rāgacaritoti**.

2.又，地界與水界二界增盛狀態者，成為**痴行者**。其他（火風）二界增盛狀態者，（成為）**瞋行者**。又一切屬於平等狀態者，（成為）**貪行者**。

dosesu ca **semhādhiko rāgacarito** hoti. **vātādhiko mohacarito**. **semhādhiko** vā **mohacarito**. **vātādhiko rāgacaritoti** evaṃ dhātudosanidānāti vadanti.

3.及，對於諸病的痰/粘液更勝者成為**貪行者**，風/氣更勝者成為**痴行者**。或痰/粘液更勝者（成為）**痴行者**，風/氣更勝者（成為）**貪行者**。如是，說「界與病」為原因。

在修習中，所有的（四十業處）皆獲得遍作修習，在八隨念等、（食厭）想及（界）差別的十業處中，生起/完成近行修習，沒有安止。

20. Sesesu pana samatiṃsa-kammaṭṭhānesu appanā-bhāvanāpi sampajjati.

又，在剩餘的三十業處中，生起/完成安止修習。

21. Tatthāpi dasa kasiṇāni ānāpānañca pañcakajjhānikāni.

此中，十遍與安般念，五種的禪。

22. Dasa asubhā kāyagatāsati ca paṭhamajjhānikā.

十不淨與身至念，第一的禪。

23. Mettādayo tayo catukkajjhānikā.

慈等三種，第四的禪。

24. Upekkhā pañcamajjhānikāti chabbīsati rūpāvacarajjhānikāni kammaṭṭhānāni.

捨，第五禪。二十六種色界禪的業處。

25. Cattāro pana āruppā āruppajjhānikāti.

然而，四無色是無色禪。

Ayamettha bhāvanābhedo.

於此，這是區分修習。

Gocara-bhedo 區別行境（相）

26. **Nimittesu** pana parikamma-nimittam uggaha-nimittañca sabbatthāpi yathārahaṃ pariyāyena labbhanteva.

4. 相

又，在諸相中，遍作相與取相，依教說/理趣是獲得於一切（業處）。

27. Paṭibhāga-nimittam pana kasiṇāsubha-koṭṭhāsā-anāpānesveva labbhati, tattha hi paṭibhāga-nimittamārabha upacāra-samādhi

appanā-samādhī ca pavattanti.

又，似相，只是獲得於遍、不淨、（身至念）部分、安般念（共22業處）。此中，因為「似相」而轉起近行定與安止定。

28. Kathaṃ? Ādikammikassa hi pathavī-maṇḍalādīsu nimittaṃ uggāḥantassa tamārammaṇaṃ parikamma-nimittanti pavuccati, sā ca bhāvanā parikamma-bhāvanā nāma.

如何？因為，當初學者在地的曼陀羅等相，正在取得那所緣時，被稱為「遍作相」，及他的修習，名「遍作修習」。

29. Yadā pana taṃ nimittaṃ cittaena samuggahitaṃ hoti, cakkhunā passantasseva manodvārassa āpātham-āgataṃ, tadā tamevārammaṇaṃ uggahanimittaṃ nāma, sā ca bhāvanā samādhīyati.

又，當他以心已取那相時，就像以眼正在看見一樣而已來到意門的領域。那時，是同一所緣，名「取相」，且那是入定修習。

30. Tathā samāhitassa panetassa tato paraṃ tasmai uggaha-nimitta parikamma-samādhinā bhāvanam-anuyuñjantassa yadā tappaṭibhāgaṃ vatthu-dhamma-vimuccitaṃ paññatti-saṅkhātāṃ bhāvanā-mayam-ārammaṇaṃ citte sannisannaṃ（緬甸版疑誤，今依錫蘭本sannisinna）samappitaṃ hoti, tadā taṃ paṭibhāga-nimittaṃ samuppannanti pavuccati.

又，如此那（準備）入定者，從那之後，是以遍作定取相的正在從事修習者。當那相似的已脫離（如外在曼陀羅）依處之法時，被稱為「施設」之修所成的所緣變成心中已委託/交付的安定。那時，那被稱為「相似相」的生起。⁴

31. Tato paṭṭhāya paripantha-vippahīnā kāmāvacara-samādhī-saṅkhātā upacāra-bhāvanā nipphannā nāma hoti.

因那之故，此後，被稱為障礙已被捨斷的「欲界定」，變成名「近行

⁴ 《阿毗達磨義明智疏》：30. Citta-samādhāna-vasena puggalopi samāhitoyevāti vuttaṃ “**tathā samāhitassā**’ ti. **Tappaṭibhāgānti** uggaha-nimitta-sadisam, tatoyeva hi taṃ “paṭibhāga-nimittan’ti vuccati. Taṃ pana uggaha-nimittato atiparisuddham hoti. **Vatthudhammavimuccitanti** paramatthadhammato vimuttaṃ, vatthudhammato vā kasiṇamaṇḍalagatakasiṇadosato vinimuttaṃ. Bhāvanāya nibbattatā **bhāvanāmayaṃ. Samappitanti** suṭṭhu appitaṃ. 因心等持的人，也就是入定者，故說「如此，那入定者」。「那相似的」：於取相相似的。因為，就是從那之後，它被稱為「相似相」。又，那（相）是從「取相」中來的極遍淨。「已脫離依處之法」：從第一義法的解脫，或從依處之法、從遍曼陀羅的缺點脫離。修習的發生狀態，為「修所成」。「已具備/交付的」：已善進入（定）。

修習的已完成者」。

32. Tato param tameva paṭibhāga-nimittam upacāra-samādhinā samāsevantassa rūpāvacara-paṭhamajjhānam-appeti.

因那之故，更進一步，對於同一的似相，正在練習/熟習時的近行定者令前進/進入於色界的第一禪。⁵

33. Tato param tameva paṭhamajjhānam āvajjanaṃ samāpajjanaṃ adhiṭṭhānaṃ vuṭṭhānaṃ paccavekkhaṇā ceti imāhi pañcahi vasiṭāhi vasībhūtaṃ katvā vitakkādikam-oḷārikaṅgaṃ pahānāya vicārādi-sukhumaṅgupattiyā padahato yathākkamaṃ dutiyajjhānādayo yathārahaṃ-appenti.

因那之故，更進一步，對於同一的第一禪於轉向、到達、決意、出起及省察等，依這些五自在（力/支配）成為自在者後，為捨斷尋等粗支、為獲得同等細支的精勤者，適當地，依次第進入於第二禪等。

34. Iccevaṃ pathavīkaṣiṇādīsu dvāvīsatikammaṭṭhānesu paṭibhāgaanimittam-upalabbhati.

就像這樣，對於地遍等二十二業處中而被獲得「似相」。

35. Avasesesu pana appamaññā satta-paññattiyaṃ pavattanti.

在剩餘（十八業處）的無量，轉起於有情施設。

5. 四無色定的程序

36. Ākāsa-vajjita-kasiṇesu pana yaṃ kiñci kasiṇaṃ ugghāṭetvā laddham-ākāsaṃ ananta-vasena parikammaṃ karontassa paṭhamārūppam-appeti.

又，除了虛空遍，當他移除/解開任何的遍後，因已獲得空無邊而對於正在遍作/準備的作者，使進入第一無色。

37. Tameva paṭhamārūppa-viññānaṃ ananta-vasena parikammaṃ karontassa dutiyārūppamappeti.

⁵ 《律注》：paṭhamanti gaṇanānupubbatā paṭhamaṃ, idaṃ paṭhamaṃ samāpajjatiṭipi paṭhamaṃ. paccanīka-dhamme jhāpetiṭi jhānaṃ, iminā yogino jhāyantiṭipi jhānaṃ, paccanīka-dhamme dahanti gocaraṃ vā cintentiṭi attho. 「第一」：數字順序中的第一。這「第一」，也是入定的第一。使燃燒敵對之法為「禪那」，或以這瑜伽者的靜慮/燃燒為「禪那」，對於敵對之法的燃燒，或於行境的思慮之義。

正是那第一無色（空無邊處）的識，因「（識的）無邊」而對於正在遍作/準備的作者，使進入第二無色。

38. Tameva paṭhamārappa-viññāṇ-ābhāvaṃ pana “natthi kiñcī’ti parikammaṃ karontassa tatiyāruppam-appeti.

正是那第一無色（空無邊處）的識的不存在，並且「沒有任何/無所有」，對於正在遍作/準備的作者，使進入第三無色。

39. Tatiyāruppam “santam-etam, paṇītam-etan’ti parikammaṃ karontassa catutthāruppam-appeti.

依第三無色（無所有處的識），「這是寂靜，這是極妙的」，對於正在遍作/準備的作者，使進入第四無色。

40. Avasesesu ca dasasu kammaṭṭhānesu buddha-guṇādikam-ārammaṇam-ārabbha parikammaṃ katvā tasmim nimitte sādhu-kam-uggahite tattheva parikammañca samādhīyati, upacāro ca sampajjati.

6.關於不得安止的業處

剩餘的十業處（佛、法、僧、戒、捨、天、寂止、死隨念、食厭想、四界差別）中，以「佛功德」等所緣做為開始遍作後，當對那相已善取時，就在那裡遍作、入定/被平靜下來及近行（定）的發生/成功。⁶

⁶ 《雜1091經》：「有尊者瞿低迦住王舍城仙人山側黑石室中，獨一思惟，不放逸行，修自饒益，時受意解脫身作證，數數退轉，一、二、三、四、五、六反退，還復得時受意解脫身作證，尋復退轉。」《別雜30經》：「有一比丘，名曰求惠(慎)，獨住仙山黑石窟中，處於閑靜，勤行精進，以不放逸，斷於我見，得時解脫自身作證，復還退失，第二第三，乃至第六，亦還退失。」

相應部（4.23）《瞿底卡經》（godhika-sutta）：tha kho āyasmā godhiko appamatto ātāpī pahitatto viharanto sāmāyikam cetovimuttiṃ phusi. Atha kho āyasmā godhiko tamhā sāmāyikāya cetovimuttiyā parihāyi. 那時，尊者瞿底卡是正在住於不放逸的、正勤的/熱心的、自我努力的人，曾觸達了暫時的心解脫。那時，尊者瞿底卡從那暫時的心解脫退失。

《瞿底卡經注》：sāmāyikam cetovimuttinti appitappitak-khaṇe paccanīka-dhammehi vimuccati, ārammaṇe ca adhimuccatīti lokiyasamāpatti sāmāyikā cetovimutti nāma. parihāyīti kasmā yāva chaṭṭham parihāyi? sābādhattā. therassa kira vāta-pitta-semha-vasena anusāyiko ābādho atthi, tena samādhissa sappāye upakāraka-dhamme pūretum na sakkoti, appitappitāya samāpattiyā parihāyati. 「暫時的心解脫」：在每一入（等至）的剎那，從諸敵對之法而解脫，及勝解/把心朝向在所緣中。世間的等至（色、無色界禪那）名「暫時的心解脫」。「退失」：為何以六次退失為限？有病狀態。上座的傳說：因有風、膽、痰潛在的病，因此三摩地的適當的資助之法不能去使圓滿，從/在每一入（定）的等至中退失。

7. 顯現神通

41. Abhiññā-vasena pavattamānaṃ pana rūpāvacara-pañcamajjhānaṃ abhiññā-pādaka-pañcamajjhānā **vutthahitvā adhiṭṭheyyādikam-**āvajjetvā parikammaṃ karontassa rūpādīsu ārammaṇesu yathārahamappeti.

又，因神通而正在轉起色界的第五禪，神通基礎的第五禪**出定後**，應使決意等的轉向後，對於正在遍作/準備的作者，適當地使進入在色等所緣。

42. Abhiññā ca nāma –

及「神通」名：

Iddhividhaṃ dibbasotaṃ, paracitta-vijānaṃ;

Pubbenivāsānussati, dibbacakkhūti pañcadhā.

神變與天耳，了別他心智，

宿世住隨念，及天眼五種。

Ayamettha gocara-bhedo.

Niṭṭhito ca samatha-kammaṭṭhāna-nayo.

於此，這是區分行境。

及已完成奢摩他業處的方法。

Abhidhammatthasaṅgaho,

9. Kammaṭṭhānaparicchedo,

Vipassanākammaṭṭhānaṃ, Visuddhibhedo

分別清淨

二、毗鉢舍那（觀）業處

43. **Vipassanā-kammaṭṭhāne** pana sīla-visuddhi citta-visuddhi diṭṭhi-visuddhi kaṅkhāvitarāṇa-visuddhi maggāmagga-ñāṇa-dassana-visuddhi paṭipadāñāṇa-dassana-visuddhi ñāṇa-dassana-visuddhi ceti **satta-vidhena visuddhi-saṅgaho.**

對於毗鉢舍那（觀）業處：

以七種攝清淨：戒清淨、心清淨、見清淨、度疑清淨、道非道智見清淨、行道智見清淨及智見清淨。

44. Anicca-lakkhaṇaṃ dukkha-lakkhaṇaṃ anatta-lakkhaṇaṃ ceti **tīṇi lakkhaṇāni**.

三相：無常相、苦相及無我相。

45. Aniccānupassanā dukkhānupassanā anattānupassanā ceti **tisso anupassanā**.

三隨觀：無常隨觀、苦隨觀及無我隨觀。

46. Sammasana-ñāṇaṃ udayabbaya-ñāṇaṃ bhaṅga-ñāṇaṃ bhaya-ñāṇaṃ ādīnava-ñāṇaṃ nibbidā-ñāṇaṃ muccitu-kamyatā-ñāṇaṃ paṭisaṅkhā-ñāṇaṃ saṅkhārupekkhā-ñāṇaṃ anuloma-ñāṇaṃ ceti dasa vipassanāñāṇāni.

十觀智：思惟/觸覺智、生滅智、壞滅智、怖畏智、過患智、厭離智、欲脫智、省察智、行捨智及隨順智。

47. Suññato vimokkho, animitto vimokkho, appaṇihito vimokkho ceti **tayo vimokkhā**.

三解脫：空解脫、無相解脫及無願解脫。

48. Suññatānupassanā animittānupassanā appaṇihitānupassanā ceti **tīṇi vimokkhamukhāni** ca veditabbāni.

三解脫門：應知是空隨觀、無相隨觀及無願隨觀。

49. Kathaṃ? Pātimokkha-saṃvara-sīlaṃ indriya-saṃvara-sīlaṃ ājīva-pārisuddhi-sīlaṃ paccaya-sannissita-sīlaṃ ceti catu-pārisuddhi-sīlaṃ **sīlavisuddhi** nāma.

1.七種清淨

如何？別解脫律儀戒、根律儀戒、活命遍淨戒及資具依止戒，四遍淨戒，名「**戒清淨**」。

50. Upacāra-samādhī appanā-samādhī ceti duvidhopi samādhī cittavisuddhi nāma.

近行定與安止定兩種定，名「**心清淨**」。

51. Lakkhaṇa-rasa-paccupaṭṭhāna-padaṭṭhāna-vasena nāma-rūpa pariggaho **ditṭhivisuddhi** nāma.

因特相、作用、現狀、足處而遍取名色，名「**見清淨**」。

52. Tesameva ca nāmarūpānaṃ paccaya-pariggaho kaṅkhāvitaraṇavisuddhi nāma.

及，正是對於那些名色之緣的遍取，名「度疑清淨」。

53. Tato paraṃ pana tathā-pariggahitesu sappaccayesu tebhūmaka-saṅkhāresu atītādi-bheda-bhinnesu khandhādi-nayam-ārabbha kalāpa-vasena saṅkhipitvā “aniccaṃ khayatṭhena, dukkhaṃ bhayatṭhena, anattā asāraḥatṭhena”ti addhāna-vasena santati-vasena khaṇa-vasena vā sammasana-ñāṇena lakkhaṇattayaṃ sammasantassa tesveva paccaya-vasena khaṇa-vasena ca udayabbaya-ñāṇena udayabbayaṃ samanupassantassa ca –

又，從那（度疑清淨）之後，同樣是遍取有緣的/有條件的三地諸行時，而區分為過去（現在、未來）等已被破壞的（五）蘊等方法開始。因為「聚」而應簡略/集中為「以滅盡義為無常，以怖畏義為苦，以不實義為無我。」或因為「時間」、「相續」、「剎那」而以思惟/觸知智對於三相而正在思惟/觸知，對於那些，就是因為「緣」與「剎那」而以生滅智正在看見/感知生滅的人。

“Obhāso pīti passaddhi, adhimokkho ca paggaho;
Sukhaṃ ñāṇamupaṭṭhānamupekkhā ca nikanti ce’ti. –
光明、喜、輕安、勝解、策勵，樂、智、現起、捨及欲。

Obhāsādi-vipassanupakkilesa-paripantha-pariggaha-vasena
maggāmagga-lakkhaṇa-vavatthānaṃ
maggāmaggañāṇadassanavisuddhi nāma.

因「光明」等毗婆舍那之染、障礙，而決定/區分為道、非道的特相，名「道非道智見清淨」。

54. Tathā paripantha-vimuttassa pana tassa udayabbayañāṇato paṭṭhāya yā vānulomā tilakkhaṇaṃ vipassanā-paramparāya paṭipajjantassa nava vipassanāñāṇāni paṭipadāñāṇadassanavisuddhi nāma.

又，同樣的，對於那已脫離了障礙的人，從生滅智之後，凡正在走向逐步隨順三相的毗婆舍那者之九觀智，名「行道智見清淨」。

55. Tassevaṃ paṭipajjantassa pana vipassanā-paripākam-āgamma “idāni appanā uppajjissatī’ti bhavaṅgaṃ vocchijitvā uppanna-mano-dvārā-vajjanānantaraṃ dve tīṇi vipassanācittāni yaṃ kiñci aniccādi-lakkhaṇaṃ-ārabbha parikammopacārānuloma-nāmena pavattanti.

又，如是，那正在走向毗婆舍那的人來到遍熟後，（他）「現在（道的）安止將生起。」有分被切斷後，已生起的意門轉向，無間轉起兩個（利根，除「遍作」）、三個（鈍根）⁷以無常等特相任何（一相）為開始的諸毗婆舍那心（諸觀智），名「遍作、近行、隨順」。

56. Yā sikhāppattā, sā sānulomā saṅkhārupekkhā vuṭṭhāna-gāmini-vipassanāti ca pavuccati.

凡是已到達頂點，那也被稱為「有隨順、行捨及導向出起的觀⁸」。

57. Tato paraṃ gotrabhucittaṃ nibbānamālambitvā puthujjana-gottam-abhibhavaṇtaṃ, ariya-gottam-abhisambhontaṇca pavattati.

從那之後，他轉起取（懸掛於）涅槃（所緣）的種姓心後，當征服凡夫種姓時，且正在到達轉起的聖者種姓。

58. Tassānantaram eva maggo dukkhasaccaṃ parijānanto samudayasaccaṃ pajahanto, nirodhasaccaṃ sacchikaronto, maggasaccaṃ bhāvanā-vasena appanāvīthimotarati.

對於那（種姓）的無間（之後），就是「道」：正在遍知苦諦時、正在捨斷集諦時、正在作證滅諦時、正在修習道諦時的人，他因道諦的修習而進入（出世間的）安止路。

59. Tato paraṃ dve tīṇi phalacittāni pavattitvā bhavaṅga-pātova hoti, puna bhavaṅgaṃ vocchinditvā paccavekkhaṇaṇṇāni pavattanti.

從那之後，他轉起二、三果心⁹之後，就變成落入有分；有分再被切斷後，轉起諸省察智¹⁰。

60.

Maggam phalaṇca nibbānaṃ, paccavekkhati paṇḍito.

Hīne kilese sese ca, paccavekkhati vāna vā.

智者令省察：道果及涅槃。

或省察煩惱，及已斷剩染。

⁷ 轉起兩個：利根者，除「遍作」。三個：鈍根，含遍作。參見第四品道的心路。

⁸ vuṭṭhāna有上升/出來/起來，導向出起的觀（vuṭṭhāna-gāmini-vipassanā）即從諸行中出來、導向於道，取涅槃為所緣。

⁹ 鈍根者前有「遍作」故在道心之後有兩個果心，利根者前無「遍作」故在道心之後有三個果心。

¹⁰ 省察：道、果、涅槃、已斷煩惱及所剩煩惱，共十九種。前三道有五種（15），第四道只有道、果、涅槃及已斷煩惱四種（4）=19種。

Chabbi-suddhi-kamenevaṃ, bhāvetabbo catubbidho;
Ñāṇadassana-visuddhi, nāma maggo pavuccati.

以六淨次第，如是應修習。

被稱四種道，名智見清淨。¹¹

Ayamettha visuddhibhedo.

於此，這是區分清淨。

Abhidhammatthasaṅgaho, 9. Kammaṭṭhānaparicchedo, Vipassanākammaṭṭhānaṃ, Vimokkhabhedo

解脫的區別

2.三解脫門

61. Tattha anattānupassanā **attābhinivesaṃ** muñcantī
suññatānupassanā nāma vimokkhamukhaṃ hoti.

此中，無我隨觀是**我執**解脫者，成為名「空隨觀解脫門」。

62. Aniccānupassanā **vipallāsa-nimittaṃ** muñcantī animittānupassanā
nāma.

無常隨觀是**顛倒相**解脫者，成為名「無相隨觀（解脫門）」。

63. Dukkhānupassanā **taṇhā-panidhiṃ** muñcantī appaṇihitānupassanā
nāma.

苦隨觀是**愛願求**解脫者，成為名「無願隨觀（解脫門）」。

64. Tasmā yadi vuṭṭhāna-gāmini-vipassanā anattato vipassati, **suññato
vimokkho** nāma hoti maggo.

從那而導向出起的觀，如無我的觀察，成為名「空解脫」之道。

65. Yadi aniccato vipassati, **animitto vimokkho** nāma.

如果（從那而導向出起的觀），如無常的觀察，名「無相解脫」。

66. Yadi dukkhato vipassati, **appaṇihito vimokkho** nāmāti ca maggo
vipassanā gamana-vasena tīṇi nāmāni labhati, tathā phalañca

¹¹ 《阿毗達磨義明的疏》：**Chabbisuddhikamenāti** (visuddhi. 2.662 ādayo) sīlacittavisuddhīnaṃ vasena mūlabhūtānaṃ dvinnāṃ, diṭṭhivisuddhiādīnaṃ vasena sarīrabhūtānaṃ catunnanti etāsaṃ (**etesam?**) channaṃ visuddhīnaṃ kamena. Catunnaṃ saccānaṃ jānanatā, paccakkha-karaṇato, kilesa-malehi visuddhattā ca **ñāṇadassanavisuddhi nāma**. 「以六淨次第」（《清淨道》）：因戒、心清淨而生成二「根」，因見清淨等而生成四「體」，這些是六清淨的次第（2根+4體=6）。四諦的已知者，是根據現量所作及根據煩惱垢的清淨狀態，為「名智見清淨」。

maggāgamana-vasena **magga-vīthiyam**.

如果（從那而導向出起的觀），如苦的觀察，名「**無願解脫**」。及「道」是因觀的導致而得三種名。如此，在道的（心）路裡，「果」亦因道的導至（而得三種名）。

67. Phala-samāpatti-vīthiyam pana yathāvutta-nayena vipassantānaṃ yathāsaka-phalam-uppajjamānampi vipassanāgamana-vaseneva suññatādi-vimokkhoti ca pavuccati, ārammaṇa-vasena pana sarasa-vasena ca nāmatt-ayaṃ sabbattha sabbesampi samameva ca.

又，在果等至的路裡，依如（上述）所說方法的正在觀察者，及對於自己的果正在生起者，只因觀導致而被稱為「空（無相、無願）」等解脫。但是，因所緣、因自作用，而這名稱在每一個（道、果）都是相同的/同一的。

Ayamettha vimokkha-bhedo.

於此，這是區分解脫。

Abhidhammatthasaṅgaho,

9. Kammaṭṭhānaparicchedo,

Vipassanākammaṭṭhānaṃ, Puggala-bhedo

人的區別

68. Ettha pana sotāpattimaggaṃ bhāvetvā diṭṭhi-vicikicchā-pahānena pahīnāpāyagamano sattakkhattuparamo sotāpanno nāma hoti.

又，於此，令修習須陀洹道後，依捨斷見、疑，成為名「**已斷惡趣者、極七次者、須陀洹**」。¹²

69. Sakadāgāmimaggaṃ bhāvetvā rāga-dosa-mohānaṃ tanuka-rattā sakadāgāmī nāma hoti sakideva imaṃ lokaṃ āgantvā.

令修習斯陀含道後，貪、瞋、癡染的稀薄，成為名「**斯陀含**」。只是一次回來「此世間」（的狀態）。

70. Anāgāmimaggaṃ bhāvetvā kāmarāga-byāpādā-namana-vasesa-pahānena anāgāmī nāma hoti anāgantvā itthattaṃ.

令修習阿那含道後，依捨斷剩餘的欲貪、瞋恚，成為名「**阿那含**」。不回來「此處（欲界）」的狀態。

¹² 須陀洹：斷了有身見、戒禁取與疑，不墮惡道，必向於涅槃。十四不善心所中，斷了邪見與疑心所。四漏中，斷了邪見漏。《注疏》亦說：斷了嫉與慳心所。

71. Arahattamaggaṃ bhāvetvā anavasesa-kilesappahānena arahā nāma hoti khīṇāsavo loke agga-dakkhiṇeyyoti.

令修習阿羅漢道後，依捨斷無殘餘的煩惱，成為名「阿羅漢」。漏盡者，是世間最上的應供者。

Ayamettha puggalabhedo.

在此，這是區分人。

Abhidhammatthasaṅgaho,

9. Kammaṭṭhānaparicchedo,

Vipassanākammaṭṭhānaṃ, Samāpatti-bhedo

4.區分三摩鉢底/等至

72. Phala-samāpatti-vīthiyaṃ (Phalasamāpattiyo 錫蘭版?)

panettha sabbesampi yathāsaka-phala-vasena sādhāraṇāva.

又，於此，在「果等至」的（心）路裡，一切（聖者）都是因依照自己的果而共通的¹³。

73. Nirodha-samāpatti-samāpajjanaṃ pana anāgāmīnañceva arahantānañca labbhati, tattha yathākkamaṃ paṭhamajjhānādi-mahaggata-samāpattiṃ samāpajjitvā vuṭṭhāya tattha gate saṅkhāradhamme tattha tattheva vipassanto yāva ākiñcaññāyatanaṃ gantvā tato paraṃ adhiṭṭheyyādikaṃ pubbakiccaṃ katvā nevasaññānāsaññāyatanaṃ samāpajjati, tassa dvinnāṃ appanājavanānaṃ parato vocchijjati cittasantati, tato **nirodha-samāpanno** nāma hoti.

然而，「入滅盡定」只是阿那含與阿羅漢獲得。此中，依次第地進入初禪等廣大（上二界）的等至（定），入定後出來，於此，正在觀察在這裡、在那裡已到達的諸行法，直至無所有處後止。從那之後，他應作決意等事前應做的工作，之後進入非想非非想處。對於那兩個安止速行的之後，心的相續被切斷。之後，成為名「滅盡定者」。

74. Vuṭṭhānakāle pana anāgāmīno anāgāmiphalacittaṃ, arahato arahattaphalacittaṃ ekavārameva pavattitvā bhavaṅga-pāto hoti, tato

¹³ 「果等至」是聖者的出世間定，不共凡夫，而須陀洹只證入須陀洹的果定，依此類推。「滅盡定」只有欲地、色地已證得上二界色禪那的阿那含與阿羅漢聖者能夠進入，不共純觀者及未得色、無色禪者。

param **paccavekkha-ṇaṇṇaṃ** pavattati.

又，在（滅盡定）出起時，阿那含者是阿那含的果心，阿羅漢者是阿羅漢的果心，只是一次的轉起後，成為落入有分。之後，他轉起「省察智」。

Ayamettha samāpatti-bhedo.

於此，這是區分等至。

Abhidhammatthasaṅgaho,

9. Kammatṭhānaparicchedo, Uyyojanaṃ 激勵頌：

75.

Bhāvetabbaṃ pañiccevaṃ, bhāvanā-dvayaṃ-uttamaṃ.

Paṭipatti-rasassādaṃ, patthayantena sāsane ti.

欲求於佛教，行道樂味者，

就此應修習：二種最上修。

（結束）
